



passage309

Urlaubsmagazin
Magazine touristique
Rheinau-Gambsheim 2025-27

Spaß mit der
ganzen Familie
Activités en Famille

Tipps

Les bons plans

Kultur

Culture

Sport

Sport

Geschichte

Histoire

Natur

Nature

passage 309





Impressum

Herausgeber: Passage309, Rathaus Gamsheim, 18 route du Rhin, F-67760 Gamsheim, www.passage309.eu

Redaktion: Lea Langlois und Alexia Wendling

Verantwortlich, Konzept und Gestaltung: Christine Jaouen-Bohy, Léa Langlois, YUPANQUI GmbH

Bildquellen: Céline Schnell - Une Fille en Alsace, Cyrille Fleckinger, OTRP, Passage309, Stadt Rheinau, Commune de Gamsheim, Commune de Kilstett, Commune d'Offendorf, Pixabay, Anne Eichwald, Anette Görig, Renchhof, Linxer Milchhiesel, Tristan Vuano, World of Living, Marianne Schwab, Ferme du Grand Chêne, Galerie Christiane Messerschmidt, Barbara Frank, Patrick Ernewein, Alice Scheiber, Bartosch Salmanski, Ph Werlé, Zoé Kahn Thiebault

Druck: Roland Felder Offsetdruck GmbH

Willkommen **Bienvenue**

Zwischen Vogesen und Schwarzwald entfaltet sich eine Landschaft voller Ruhe und Größe. Der Rhein – ständiger Begleiter – prägt diesen Landstrich seit jeher.

Nur einen Steinwurf von Straßburg entfernt, bewahrt sich diese Rheinregion ihre Authentizität – abseits der großen Touristenströme.

Und genau das macht ihren Reiz aus: ein feines Gleichgewicht zwischen unberührter Natur, gelebter Grenzkultur und französisch-deutscher Lebensart. Mit Passage309 wird die deutsch-französische Freundschaft hier ganz konkret – erlebbar, spürbar, jeden Tag.

Wenn Sie also das nächste Mal unterwegs sind: Halten Sie doch bei uns an. Es lohnt sich, versprochen.

Entre Vosges et Forêt-Noire, le paysage se dévoile avec simplicité et grandeur. Le Rhin, ce fleuve, fidèle compagnon de route, modèle ce territoire depuis toujours.

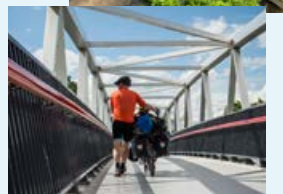
Proche de Strasbourg, cet espace rhénan conserve son authenticité, à l'écart des grands circuits touristiques.

Et c'est peut-être ce qui fait son charme : un équilibre subtil entre nature préservée, cultures croisées et douceur de vivre franco-allemande. Avec Passage309, l'amitié transfrontalière devient une expérience concrète, à vivre au quotidien.

Alors, si votre route vous mène jusqu'ici, prenez le temps de vous arrêter. Vous pourriez bien être surpris.

Inhalt **Sommaire**

Ein Reiseziel, zwei Ufer / <i>Une terre, deux rives</i>	4
Dialekt verbindet / <i>Dialecte</i>	6
Tipps / <i>Les bons plans</i>	7
Gamsheim	7
Kilstett	8
Offendorf	9
Rheinau	10
Tipps / <i>Les bons plans</i>	11
Kultur / <i>Culture</i>	12
Sport / <i>Sport</i>	14
Spielen / <i>S'amuser</i>	16
Ferme du Grand Chêne	18
Regionale Kultur / <i>Culture régionale</i>	20
Marianne Schwab erweckt Metall zum Leben / <i>Marianne Schwab donne vie au métal</i>	22
Rhein-km 309: Staustufe Gamsheim-Rheinau / <i>PK 309: Barrage Gamsheim-Rheinau 309</i>	24
Ein Trip mitten in die Biodiversität / <i>Un voyage au coeur de la biodiversité</i>	26
Tourist-Information / <i>Bureau d'information touristique</i>	30



Ein Reiseziel, zwei Ufer

5 Wege ins Urlaubsglück

Am Rhein gibt es keine Grenzen – nur Möglichkeiten. Hier fließen Landschaften ineinander, Geschichten verweben sich und Erlebnisse folgen dem gleichen Rhythmus. Unberührte Naturlandschaften entdecken, spielerisch neue Wege erkunden, die Kraft des Flusses bestaunen oder einfach die Seele am Wasser baumeln lassen... Fünf Erlebnisse, die Freiheit spürbar machen – grenzenlos und voller Leichtigkeit.

Une terre, deux rives, 5 façons de s'évader

Le Rhin, ce fleuve n'est pas une frontière, au contraire par sa majesté, son caractère et son originalité il relie les Hommes et les Territoires. De part et d'autre, les paysages dialoguent, les histoires s'entrelacent et les expériences se partagent au même rythme.

Explorer des espaces préservés, suivre un parcours insolite, admirer la puissance du fleuve ou simplement savourer l'instant au bord de l'eau... Voici cinq idées pour goûter à cette liberté sans limite.

*Grenzenlos genießen –
voller Leichtigkeit und Freiheit*



In unseren Naturschutzgebieten die Seele baumeln lassen / *Se ressourcer dans nos réserves naturelles*



Mit Randoland spielerisch die Umgebung erkunden / *Se balader en s'amusant avec Randoland*



Digitale Schatzsuche per Rad erleben / *Se lancer dans une chasse au trésor numérique à vélo*



Eintauchen ins erfrischende Nass unserer Badeseen / *Piquer une tête dans l'eau rafraîchissante de nos plans d'eau*



Die majestätische Kulisse des Staudamms Gamsheim-Rheinau bestaunen / *Contempler la majesté du barrage de Gamsheim-Rheinau*



Dialekt verbindet

Dialecte

In unserer grenzüberschreitenden Region hat jedes Dorf seine eigene Sprache. Man „redet“, „schwätzt“ oder „babbelt“... Jede Variante erzählt eine Geschichte, spiegelt die Verbundenheit mit einem Ort und die Identität seiner Bewohner wider.

Auf der einen Seite des Rheins heißt der Magen „Moje“, auf der anderen „Maje“ oder „Büch“. Selbst das Fahrrad bekommt neue Namen: Hier fährt man „Vélo“, dort „Rädel“. Und wenn es auf dem Dorffest – „Faschd“ oder „Feschd“ – ans Anstoßen geht, ruft man je nach Ecke „Proscht“ oder „s gilt“!

Ein Dialekt ist mehr als nur Sprache – er ist gelebtes Erbe und verbindet Generationen. Können Sie diese Worte entschlüsseln?

Moje – Rädel – Proscht / 's gilt – Glückser – Schluckauf – Maläschte – Schnecken – Schmerz – Schmoutz – Kuss



Manche Begriffe sind vertraut, andere rätselhaft? Finden Sie es heraus: Hören Sie hin, kommen Sie ins Gespräch und lassen Sie sich von diesem einzigartigen Sprachmix und seinen Traditionen mitreißen!

Dans notre région transfrontalière, chaque village a sa propre manière de s'exprimer. Les mots varient, mais leur signification reste la même. Par exemple, pour dire « parler », on peut utiliser « reden », « schwätzen » ou « babbeln » : des mots qui, à eux seuls, racontent une histoire, un attachement à un lieu, une identité locale

D'un côté du Rhin, l'estomac, c'est « Moje », de l'autre, « Maje » ou « Büch ». Même la bicyclette change de nom : ici, on roule à « vélo », là-bas à « Rädel ». Et pour trinquer aux fêtes de village – « Faschd » ou « Feschd » –, c'est « Proscht » ou « 's gilt » !

Un dialecte, un héritage, un lien entre générations. Saurez-vous deviner ces mots d'ici ?

Moje – Rädel – Proscht / 's gilt – Glückser – Schluckauf – Maläschte – Schnecken – Schmerz – Schmoutz – Kuss

Certains vous parlent, d'autres vous intriguent ? Il n'y a qu'un moyen de savoir : écoutez, échangez et laissez-vous porter par ce mélange de langues et de traditions !



Gamsbsheim

Gamsbsheim liegt am Ufer des Rheins und ist ein dynamisches Dorf, in dem sich Natur und Kulturerbe begegnen. Das von fünf Wasserläufen durchzogene Dorf verdankt seinen Ursprung einer Furt, die schon in der Antike die ersten Menschen anzog. Gamsbsheim wurde durch seine Rolle als Knotenpunkt geprägt und erlebte im Laufe der Jahrhunderte eine starke kulturelle Vermischung, aber auch dunklere Zeiten. Invasionen und Konflikte, insbesondere während des Zweiten Weltkrieges mit der Operation Nordwind im Jahr 1945, haben ihre Spuren hinterlassen, aber das Dorf hat es geschafft, sich wiederzubeleben und seine elsässische Identität zu bewahren.



Prächtig: das Rathaus in Gamsbsheim
Magnifique: la Mairie de Gamsbsheim

Situé au bord du Rhin, Gamsbsheim est un village dynamique où nature et patrimoine se rencontrent. Traversé par cinq cours d'eau, il doit son origine à un passage à gué qui, dès l'Antiquité, attira les premières populations. Marqué par son rôle de carrefour, Gamsbsheim a connu au fil des siècles un important brassage culturel ainsi que des périodes plus sombres tels que les passages de troupes guerrières, les invasions... Aux premières lignes durant la Seconde Guerre mondiale avec l'opération Nordwind en 1945, le village a su renaître et préserver son identité alsacienne. Aujourd'hui, Gamsbsheim séduit par son riche patrimoine et ses infrastructures modernes. Avec ses nombreux événements, sa vie associative foisonnante et ses espaces de loisirs, Gamsbsheim est un lieu de vie où il fait bon s'arrêter... et revenir !



Heute besticht Gamsbsheim durch sein reiches Kulturerbe und seine moderne Infrastruktur. Mit seinen zahlreichen Veranstaltungen, seinem üppigen Vereinsleben und seinen Freizeitbereichen ist Gamsbsheim ein lebendiger Ort, an dem man gerne Halt macht ... und wiederkommt!

Ich komme gerne zum Badesee, weil man viele Fische im Wasser sieht, und manchmal schwimmen sie ganz nah! J'aime venir au plan d'eau parce qu'on voit plein de poissons dans l'eau, et parfois ils nagent tout près !

Marius aus Gamsbsheim / habitant de Gamsbsheim
Badesee
Le plan d'eau



Kilstett

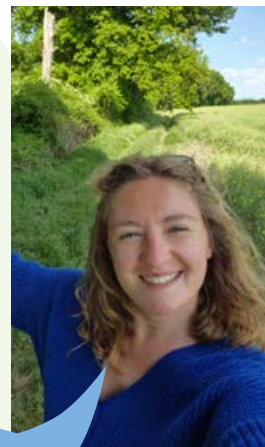
Nur 10 Minuten von Straßburg und Deutschland entfernt, bietet Kilstett Authentizität und eine friedliche Umgebung. Es wird von der EuroVelo 15 und dem Jakobsweg durchquert und ist ideal für einen Zwischenstopp mit dem Fahrrad oder zu Fuß.

Seine Fachwerkhäuser erzählen seine Geschichte, insbesondere durch den Hofnamenweg, der die alten elsässischen Hofnamen hervorhebt. Als Zeugen der Vergangenheit erinnern eine Stele und eine restaurierte Kasemate an die Schlacht von Kilstett, die 1945 ein Schlüsselmoment bei der Befreiung Straßburgs war.



Rundweg der Hofnamen in Kilstett
Circuit du Chemin des Hofname à Kilstett

Das dynamische und gastfreundliche Dorf bietet hochwertige Geschäfte, typische Restaurants und zahlreiche Grünflächen, die sich perfekt für eine Pause eignen, die Natur und Kulturerbe miteinander verbindet.



Beim Spaziergang im Ried
beim Fluß Giessen zwischen Feldern
und Bäumen ermöglichen einige Baumstämme
die Überquerung des Wasserlaufs.
*Pour une balade, je me rends à l'ouest de Kilstett,
dans le Ried, vers le Giessen. Entre champs et
arbres, quelques troncs permettent de
traverser le cours d'eau.*

Alice aus
Kilstett /
habitant
de Kilstett

À seulement 10 minutes de Strasbourg et de l'Allemagne,
Kilstett séduit par son authenticité et son cadre paisible.
Traversé par l'EuroVelo 15 et le chemin de Saint-Jacques-de-
Compostelle, il est idéal pour une halte à vélo ou à pied.

Ses maisons à colombages racontent son histoire, notamment
à travers le Chemin des Hofname, qui met en valeur les anciens
noms de ferme alsaciens. Témoins du passé, une stèle et une
casemate restaurée rappellent la bataille de Kilstett, moment
clé de la libération de Strasbourg en 1945.

Dynamique et accueillant, le village propose des commerces
de qualité, des restaurants typiques et de nombreux espaces
verts, parfaits pour une pause alliant nature et patrimoine.

Typisches Fachwerkhaus des Rieds
Maison à colombages typique du Ried



Offendorf, das auch als das Dorf der Schiffer bezeichnet wird, liegt am Ufer des Rheins. Seine reiche Vergangenheit auf dem Fluss lässt sich im Museumsschiff entdecken, wo passionierte ehemalige Binnenschiffer die Geschichte der Kanalschifffahrt anhand von Gegenständen, Dokumenten und Modellen nachvollziehen.

Natur und Entspannung stehen ebenfalls auf dem Programm. Mit seinen 456 Hektar Auenwald beherbergt Offendorf das erste nationale Naturschutzgebiet des Bas-Rhin, ein geschütztes Schmuckkästchen rund um das Inselchen Rossmoerder. Sein Jachthafen, einer der größten der Region, bietet 600 Liegeplätze und 4 Wassersportstützpunkte, perfekt für einen Zwischenstopp auf dem Wasser.

Ob ein Eintauchen in seine Geschichte, ein Spaziergang im Wald oder eine Pause am Rheinufer - Offendorf hat alles, um die Besucher zu verführen.

Offendorf Dorf der Schiffer



Schiffahrtsmuseum in Offendorf
Musée de la Batellerie à Offendorf



Le village des bateliers

Surnommé le village des bateliers, Offendorf se niche
au bord du Rhin. Son riche passé fluvial se découvre à la
Péniche-Musée, où d'anciens bateliers passionnés retracent
l'histoire de la navigation et du commerce à travers
une exposition riche en objets, documents et maquettes,
révélant leur vie quotidienne.

Nature et détente sont aussi au rendez-vous. Avec ses
456 hectares de forêt alluviale, Offendorf abrite la première
Réserve Naturelle Nationale du Bas-Rhin, un écrin préservé
autour de l'îlot du Rossmoerder. Son port de plaisance,
l'un des plus grands de la région, offre 600 places et 4 bases
nautiques, parfait pour une escale au fil de l'eau.

Que ce soit pour un plongeon dans son histoire, une balade
en forêt ou une pause au bord du Rhin, Offendorf a tout
pour séduire les visiteurs.

Ich liebe es am Muhlrhein
entlang zu spazieren, der immer von einer
Brise erfrischt wird. Die Weide gefällt mir
besonders gut: Ihre Bäume erinnern mich an
Totempfähe. / J'aime me promener le long du
Muhlrhein, toujours rafraîchi par une brise.
La saulaie me plaît particulièrement :
ses arbres me rappellent des totems.

Patrick aus
Offendorf /
habitant
d'Offendorf





Familienzeit zwischen Fachwerk und Geschichte in Rheinau-Freistett / À la découverte des maisons à colombages de Rheinau-Freistett en famille

Rheinau liegt auf der rechten Seite des Rheins und umfasst neun einzigartige Ortschaften, die zwischen Wäldern, dem Altrhein und landwirtschaftlichen Flächen eingebettet sind. Rheinaus reiche Vergangenheit spiegelt sich in den Fachwerkhäusern, den historischen Stadtteilen und der untrennbaren Verbindung zum Fluss wider, der einst Zufluchtsort und Lebensquelle für Fischer und Schiffer war.

Rheinau ist ein ideales Reiseziel für Naturliebhaber und bietet herrliche Wander- und Fahrradwege entlang des Rheins. Die Baggerseen und Altrheinarme laden zum Schwimmen oder einfach nur zu einer Pause am Wasser ein. Auch die Geschichte ist hier allgegenwärtig, mit Relikten aus der Vergangenheit, die an ihre strategische Rolle als Grenzstadt erinnern.

Heute ist Rheinau mit seiner modernen Infrastruktur, seiner lokalen Gastronomie und seiner Nähe zu Frankreich ein perfekter Zwischenstopp, um die Seele des Rheins zu entdecken und eine regenerierende natürliche Umgebung zu genießen.



Rheinau

Neunfach schön

Située sur la rive droite du Rhin, la Stadt Rheinau regroupe neuf villages aux identités fortes, nichés entre forêts, bras du Vieux Rhin et paysages agricoles. Son riche passé se reflète dans ses maisons à colombages, ses quartiers historiques et son lien indéfectible avec le fleuve, autrefois refuge et source de vie pour pêcheurs et bateliers.

Destination idéale pour les amoureux de nature, Rheinau offre de superbes sentiers de randonnée et des circuits à vélo le long du Rhin. Ses gravières et bras d'eau invitent à la baignade ou simplement à une pause au bord de l'eau. L'histoire y est également omniprésente, avec des vestiges du passé qui rappellent son rôle stratégique en tant que ville frontalière.

Aujourd'hui, avec ses infrastructures modernes, sa gastronomie locale et sa proximité avec la France, Rheinau est une escale parfaite pour découvrir l'âme du Rhin et profiter d'un cadre naturel ressourçant.

An Rheinau schätze ich die Vielfalt auf kleinem Raum: alles, was man zum täglichen Leben braucht, und gleich daneben der Auwald für schöne Spaziergänge mit meinem Hund. / *Ce que j'apprécie à Rheinau, c'est la diversité sur un petit espace : tout le nécessaire au quotidien, et juste à côté, la forêt alluviale pour de belles balades avec mon chien.*



Barbara und Momo aus Rheinau / habitante de Rheinau



Tipps / Bons plans



Renchhof Membrechtshofen

Bauernhof mit eigenen Produkten vom Acker und der Käserei sowie Holzofenbrot. Mit Automat 24/7.

Cette ferme propose à la vente des produits du terroir et de bons fromages frais. Avec distributeur accessible 24heures sur 24.



Zimmer Fruchtsaftkelterei Helmlingen

Immer frisch und regelmäßig prämiert, sind die Säfte von Zimmer nicht mehr wegzudenken. Zur Kelterei gehört auch ein Werksverkauf.

Toujours frais et régulièrement primés, les jus et les cidres de la cidrerie Zimmer sont incontournables. Un magasin de vente directe d'usine accueille le public.

Hanauer Milchhiesel in Linx

Milch frisch von der Kuh. Der Automat hat auch Kartoffeln, Eier und Honig. Rund um die Uhr.

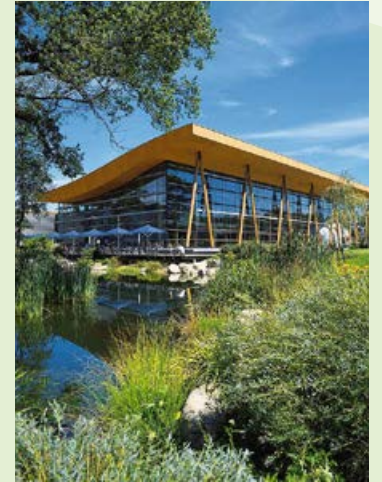
Du lait de vache frais. Le distributeur accessible 24heures sur 24 propose aussi des pommes de terre, des œufs et du miel.



Kaiser Edelbrände Hausgereut

Seit drei Generationen versteht sich die Brennerei auf Kirschwasser, Eierlikör und sogar Rum.

Depuis trois générations, cette distillerie est spécialisée dans le kirsch, la liqueur aux œufs et même le rhum !



World of Living in Linx

Die World of Living von WeberHaus lässt Sie in die Evolution des Wohnens eintauchen, von der Urzeit bis zu den Häusern der Zukunft. Zwischen interaktiven Erlebnissen, umweltfreundlichen Häusern und nachhaltigen Innovationen ist dies ein faszinierender Besuch für Groß und Klein!

Le World of Living de WeberHaus vous plonge dans l'évolution de l'habitat, de la préhistoire aux maisons du futur. Entre expériences interactives, maisons écologiques et innovations durables, c'est une visite fascinante pour petits et grands !

Historischer Rundweg Freistett

Auf diesem Rundweg erwarten Sie Stationen von lokaler Bedeutung.

Découvrez l'histoire captivante de Rheinau Freistett avec notre circuit commenté, qui vous transporte à travers des étapes clés de son passé.



Kultur

Culture

Schöne Fachwerkhäuser in Gamsheim / De belles maisons à colombages à Gamsheim



Weg der Landmarken

Begeben Sie sich auf einen leichten, 2 km langen Kunstspaziergang entlang des Rheins mit einem atemberaubenden Blick auf den Staudamm. Auf diesem Rundgang unter freiem Himmel vermischen sich zeitgenössische Kunst und Natur durch Installationen, die von der Flusswelt inspiriert sind. Eine schöne kulturelle Auszeit für alle.

Ligne des amers Gamsheim

Partez pour une promenade artistique facile de 2 km le long du Rhin, avec une vue imprenable sur le barrage. Ce parcours en plein air mêle art contemporain et nature, à travers des installations inspirées du monde fluvial. Une belle escapade culturelle pour tous.



Chemin des Hofname Kilstett

Wer weiß, wo Berbeles wohnen? Früher hatte jeder Hof einen Namen: Nachname, Beruf oder Spitzname, der mit einer Familienanekdote verbunden war. Heute verschwinden diese Erinnerungen... Um mehr darüber zu erfahren, folgen Sie dem Rundgang mit den erklärenden Schildern!

Où habitent les « beberles » ? Autrefois, chaque ferme portait un nom : patronyme, métier, ou sobriquet lié à une anecdote familiale. Aujourd'hui, ces souvenirs s'effacent... Pour en savoir plus, suivez le parcours ponctué de panneaux explicatifs !

Schiffahrtsmuseum Offendorf

In den 1960er Jahren lebte noch jeder dritte Einwohner Offendorfs auf dem Wasser. Als Schiffer oder Besitzer von Lastkähnen schipperten sie auf dem Rhein und den Kanälen Frankreichs, um Waren und Materialien zu transportieren. Das Museumsschiff CABRO, das von ehemaligen Binnenschiffern liebevoll eingerichtet wurde, lässt die Besucher in den Alltag dieser Familien eintauchen. Ein lebendiges Zeugnis einer verschwundenen Lebensweise!

Musée de la batellerie d'Offendorf

Dans les années 60, un habitant sur trois à Offendorf vivait encore sur l'eau. Bateliers ou propriétaires de péniches, ils naviguaient sur le Rhin et les canaux de France pour transporter marchandises et matériaux. Le bateau-musée CABRO, aménagé avec soin par d'anciens bateliers, plonge les visiteurs dans le quotidien de ces familles. Un témoignage vivant d'un mode de vie disparu !

Péniche CABRO, Quai des Bateliers 67850 Offendorf
+ 33 7 71 42 05 32 / cabro.asso@gmail.com

Mehr Infos

Scannen Sie den QR-Code und erfahren Sie mehr dazu.
Scannez le code QR et apprenez-en plus sur le sujet.



Museum Rheinau

An diesem Ort der Erinnerung werden Alltagsgegenstände, Handwerkszeug, traditionelle Kostüme, Schiffsmodelle und seltene Fotos ausgestellt. Ein lebendiges Eintauchen in die Vergangenheit, das es in den Vitrinen zu entdecken gibt!

Musée de Freistett

Ce lieu de mémoire expose objets du quotidien, outils de métiers, costumes traditionnels, maquettes de bateaux et photos rares. Une plongée vivante dans le passé, à découvrir au fil des vitrines !

Hauptstraße 16, D-77866 Rheinau-Freistett
+49 7844 983895 / museumrheinau@freenet.de
museum-rheinau.de

Künstler und Galerien

Die Gemeinden von Passage 309 sind voller Talente: Maler, Skulpteure, Schmuckdesigner oder Kunstbuchbinder öffnen ihre Türen für Neugierige. Galerien, Workshops und Ausstellungen bieten eine schöne Vielfalt an künstlerischen Welten. Eine Einladung zu Begegnungen und Entdeckungen.

Les artistes et galeries d'art

Les communes de Passage 309 regorgent de talents : peintres, sculpteurs, créateurs de bijoux ou relieurs d'art ouvrent leurs portes aux curieux. Galeries, ateliers et expositions offrent une belle diversité d'univers artistiques. Une invitation à la rencontre et à la découverte.

Christiane Messerschmidt
Werkstatt für Lebendige Steine - Rheinau Rheinbischofsheim
Galerie d'art et atelier Christiane Messerschmidt



Sport

Mehr als eine Grenze: Der Rhein verbindet Kulturen und lädt zu Outdoor-Erlebnissen ein. Ob zu Fuß, mit dem Rad oder auf dem Wasser – hier kann man erkunden, sich auspowern oder einfach genießen!



Bien plus qu'une frontière, le Rhin est un trait d'union entre cultures et un vaste terrain de jeu pour les amateurs d'activités en plein air. À pied, à vélo ou sur l'eau, chacun y trouve son plaisir : explorer, se dépasser, savourer l'instant !



Mit dem Rad & zu Fuß

Ob durch Wälder, Dörfer oder entlang des Wassers – ein dichtes Wegenetz verbindet beide Rheinufer. Wandern, Radfahren, Geschichte entdecken – für jeden ist etwas dabei!

À vélo et à pied

Des chemins sillonnent les deux rives du Rhin. À vélo ou à pied, ils mènent à travers forêts, villages et bords de l'eau. Balades paisibles ou découvertes historiques, chaque itinéraire a son charme.



Wasserabenteuer

Kajak, Stand-Up-Paddle, Bootstouren – die Wasserwege der Region bieten Action und Naturerlebnis. In Rheinau lädt der DJK Sasbach-Freistett zum SUP-Training ein, in Offendorf vermietet der Nautic Port Kanus, Paddleboards und FunYaks.

Naturtipp: **Das Groschenwasser**, ein 18 km langer Rhein-Seitenarm zwischen Rheinau und Auenheim – perfekt für Kanutouren oder entspannte Spaziergänge am Ufer. Achtung: Kontrollierte Überflutungen finden zweimal jährlich statt – vorher informieren!

Aventure sur l'eau

Kayak, paddle ou bateau, les cours d'eau de la région sont un terrain de jeu idéal. À Rheinau le DJK Paddelverein initie au Stand-Up Paddle, tandis qu'à Offendorf, le Nautic Port loue paddles, canoës et FunYak.

Envie de nature ? **Le Groschenwasser**, bras du Rhin de 18 km entre Rheinau et Auenheim, se prête au canoë-kayak et à la balade. Attention aux crues contrôlées biannuelles, mieux vaut se renseigner avant !

Mehr Infos

Downloaden Sie unsere grenzüberschreitende Karte ganz einfach hier. Téléchargez facilement nos cartes transfrontalières ici.



Spielen

Spiel, Natur und Abenteuer – hier gibt es viel zu entdecken!

S'amuser

Nature, jeux et découvertes pour petits et grands...
De beaux moments en famille en perspective !



Digitale Schnitzeljagden

Der Rhein, seine Dörfer und die unberührte Natur faszinieren. Für eine interaktive Entdeckungstour gibt es digitale Schnitzeljagden – einfach QR-Code scannen und los geht's!

Nos jeux de pistes numériques

Le Rhin, ses villages, sa nature préservée captivent les visiteurs. Pour une découverte ludique, des jeux de piste numériques sont à votre disposition. Scannez le QR code et laissez-vous guider !

Weitere Infos / + d'info :



DE



FR

Barfußpfad in Memprechtshofen

Sand, Kies, Lehm... barfuß laufen und die Natur hautnah spüren! Ein sanftes und spielerisches Erlebnis auf dem Barfußpfad in Memprechtshofen.

Le sentier pied nus

Sable, galets, argile... une marche pieds nus pour réveiller les sens et se reconnecter à la nature. Une expérience douce et ludique à découvrir à Memprechtshofen !

Minigolf in Freistett

Direkt am Badensee in Freistett lädt der 18-Loch-Minigolfplatz zum entspannten Spiel ein – ideal für Familien und Freunde!

minigolf-freistett.de

Mini-golf

A Freistett, à côté du plan d'eau, profitez de ce lieu tranquille pour tester votre swing ! Parcours de 18 trous pour un moment de détente en famille ou entre amis.

Randoland

Durch Natur, Wasserwege und Geschichte: Die Randoland-Schnitzeljagden führen Groß und Klein auf spannende Erkundungstouren durch unsere Dörfer.

randoland.fr

Randoland

À travers nature, canaux et patrimoine, les jeux de piste Randoland invitent petits et grands à explorer nos villages. Une belle façon de se balader en s'amusant !

World of Living in Linx

Baumhaus, Zeitreise und 20.000 Jahre Baugeschichte – hier entdecken Familien eine faszinierende Welt. Und für die Kleinen gibt es noch einen tollen Abenteuerspielplatz! weberhaus.fr/world-of-living/

Le World of Living à Linx

Entre cabane perchée, voyage dans le temps et 20 000 ans d'histoire de la construction, petits et grands explorent ensemble un univers fascinant. Sans oublier l'aire de jeux pour prolonger l'aventure !



Ab ins Wasser

Badeseen in Honau, Freistett und Gamsheim bieten entspannten Badespaß. In Honau und Gamsheim gibt es im Sommer sogar Snacks und Erfrischungen. Wer lieber wetterunabhängig schwimmt, kann die zwei Hallenbäder in Rheinau nutzen! Öffnungszeiten: www.rheinau.de

Faire trempette

Plans d'eau à Honau, Freistett et Gamsheim pour une baignade en toute tranquillité. En été, Honau et Gamsheim offrent aussi de quoi se restaurer. Et pour en profiter toute l'année, direction les piscines couvertes de Rheinau !
Horaires d'ouverture : fv-hallenbad-freistett.de



Ferme du Grand Chêne



Begegnung mit Arnaud Schneider – Landwirtschaft im Wandel der Generationen

In Gamsheim, an der Rue du Grand Chêne - „Auf den Hoheichweg“, wie die Elsässer sagen - erzählt der gleichnamige Hof eine Geschichte von Tradition, Nähe und kurzen Wegen. Der 28-jährige Arnaud Schneider bewirtschaftet das Land an der Seite seiner Eltern und seiner Schwester.

Mit einem „Bac pro conduite gestion d'une exploitation agricole (CGEA)“ mit einer Spezialisierung auf Pflanzenproduktion stieg er 2015 in den Familienbetrieb ein. Seit mehreren Generationen bewirtschaftet seine Familie das Land. Früher befand sich der Hof in der Dorfmitte, doch nach und nach verlagerte er sich an den Rand des Dorfes, wo bereits Hangars errichtet wurden. „Mein Großvater hielt ein paar Tiere, baute Tabak und

Getreide an... Der Hof hat sich mit jeder Generation weiterentwickelt.“

Heute wird der Großteil der 146 Hektar Land für den Ackerbau genutzt: Körnermais, aber auch Soja, Weizen und Raps, je nach Jahr. Der Betrieb widmet sich außerdem dem Anbau von saisonalem Gemüse wie Spargel, Löwenzahn, Erdbeeren oder Rhabarber.

„Der Frühling ist meine Lieblingsjahreszeit. Nach dem Winter erwacht alles zu neuem Leben.“

Die lokale Verankerung ist stark. Der Hofladen bietet nicht nur ihre Produkte an, sondern auch die von benachbarten Erzeugern, die ihre Werte teilen. Ein Selbstbedienungsmatrat ermöglicht es außerdem, sich 7 Tage die Woche und 24 Stunden am Tag mit Lebensmitteln zu versorgen, und das freie Pflücken von Erdbeeren an schönen Tagen zieht viele Stammkunden an.

Der Hofname erklärt sich fast von selbst: Früher stand dort, wo heute der Laden ist, eine große Eiche. „Wir erben das Land nicht von unseren Eltern, sondern wir leihen es uns von unseren Kindern.“



Rencontre avec Arnaud Schneider – Une passion transmise de génération en génération

À Gamsheim, rue du Grand Chêne – „Auf den Hoheichweg“, comme disent les alsaciens – la ferme éponyme incarne une histoire de transmission, de proximité et de circuit court. Arnaud Schneider, 28 ans, cultive la terre aux côtés de ses parents et de sa sœur.

Titulaire d'un bac pro conduite et gestion d'une exploitation agricole (CGEA), spécialité production végétale, il a rejoint l'exploitation familiale en 2015.

Depuis plusieurs générations, sa famille travaille la terre. Autrefois implantée au centre du village, la ferme s'est progressivement déplacée vers les abords, là où les hangars étaient déjà installés.

« Mon grand-père élevait quelques animaux, cultivait du tabac, des céréales... La ferme a évolué avec chaque génération. »

Aujourd'hui, sur 146 hectares, la majorité des terres est consacrée à la grande culture : maïs grain, soja, blé ou colza selon les années. L'exploitation développe également une

activité de maraîchage avec des produits de saison comme les asperges, pissenlits, fraises ou la rhubarbe. « Le printemps, c'est ma saison préférée. Après l'hiver, tout reprend vie. »

L'ancrage local est fort. Le magasin à la ferme propose leurs produits, mais aussi ceux de producteurs voisins qui partagent leurs valeurs. Un distributeur en libre-service permet aussi de se ravitailler 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24, et la cueillette libre des fraises aux beaux jours attire de nombreux habitués.

Quant au nom de la ferme, il raconte aussi une histoire. Autrefois, un grand chêne se dressait à l'emplacement actuel de la boutique. Aujourd'hui, il donne son nom à un lieu où la terre, le travail et les générations se rejoignent. « Nous n'héritons pas de la terre de nos parents, nous l'empruntons à nos enfants. »

Ferme du Grand Chêne

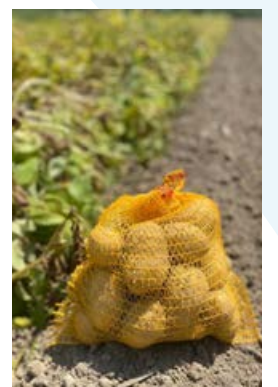
3, rue du Grand Chêne

67760 Gamsheim

+33 3 88 96 85 96

contact@ferme-grand-chene.fr

www.ferme-grand-chene.fr



Regionale Kultur

Wenn die Jahreszeiten den Ton angeben

Zwischen Rheinufer und Dorfplatz vergeht das Jahr – und wird gefeiert. Bei Passage309 hat jede Jahreszeit ihre eigene Stimmung, ihre Farben, ihren Klang. Im Lauf der Monate antworten sich die beiden Ufer, zwischen gelebten Traditionen und überraschenden Begegnungen.

Un territoire qui vit au rythme des saisons

Entre berges du Rhin et places de village, l'année file... et se fête. Au Passage309, chaque saison a sa palette d'émotions. Au fil des mois, les deux rives se répondent, entre traditions bien ancrées et rendez-vous inattendus.



Sommer

Fête d'été, Animationen im Freien, Vél'eau-Fest, Kilstett-Musikfestival, Fahrradtourismus-Wanderung: l'évasion, Nationalfeiertag am 14. Juli, Hocks, Pfingstmarkt Freistett, Musikfest

Été

Fête d'été, animations en plein air, Fête du Vél'eau, festival des musiques Kilstett, Randonnée de cyclotourisme: l'évasion, Fête Nationale du 14 juillet, Hocks, Marché de Pentecôte Freistett, Fête de la Musique



Frühling

Trödelmärkte, Open Air-Konzerte, Vorführungen von Folkloregruppen, Ausstellungen

Printemps

Brocantes, concerts en plein air, démonstration de groupes folkloriques, expositions

Wochenmärkte

Mittwoch	Gambsheim 16-20 Uhr
Donnerstag	Kilstett 15.30-19.30 Uhr
Freitag	Offendorf 8-10 Uhr
	Rheinau-Freistett 7-12 Uhr (Sommer)
	8-13 Uhr (Winter)

Les marchés hebdomadaires

Mercredi	Gambsheim 16h-20h
Jeudi	Kilstett 15h30-19h30
Vendredi	Offendorf 8h-10h
	Rheinau-Freistett 7h-12h



Auf jeder Rheinseite wird anders gefeiert

Auf der badischen Rheinseite beginnt der Sommer mit Musik – und mit einem Hock: Holzbänke, kühles Bier, duftende Bratwürste und eine Blaskapelle, die den Takt vorgibt. Diese kleinen Dorffeste sind herrlich unkompliziert – einfach zusammensitzen, genießen, plaudern. Im Dialekt heißt „hocke“ übrigens: sich in Ruhe hinsetzen. Und das sagt schon alles.

Auf der französischen Seite klingt der Sommer anders: mit Dorfbällen, Lichterketten und dem Feuerwerk zum 14. Juli. Man trifft sich auf dem Dorfplatz, tanzt, protestet der Republik zu – und der Freude, gemeinsam zu feiern.

Sie merken schon: Bei Passage309 heißt es ein Rhein, zwei Ufer – und unzählige Arten, den Sommer zu feiern.

À chaque rive, sa façon de faire la fête

Sur la rive badoise, l'été commence en musique autour d'un Hock: une table en bois, une bière fraîche, des saucisses qui crépitent et une fanfare qui donne le ton. Ces petits rendez-vous de village fleurissent bon la convivialité sans chichis. En dialecte, hocke, c'est "s'asseoir tranquille". Et tout est dit.

Côté français, l'été rime souvent avec bals populaires et feux d'artifice du 14 juillet. On se retrouve sur la place du village, on danse sous les lampions, on lève son verre à la République... et à la joie d'être ensemble.

Vous l'aurez compris, au Passage309: un Rhin, deux rives... et mille façons de fêter l'été.



Mehr Infos

Entdecken Sie alle unsere Märkte und Veranstaltungen.
Scannez le QR Code et explorez tous nos marchés et événements.



Herbst

Herbstmarkt in Freistett, Konzerte, Schifferfest Offendorf, Kunsthandwerksausstellung in Freistett, Greenman in Gambsheim, Virades de l'espoir in Gambsheim, Rheinau Lacht (31. Oktober), Jahrmarkt in Rheinbischofsheim, Messti / Messdi (traditionelles Fest) in Gambsheim, Honau

Automne

Marché d'automne à Freistett, concerts, Fête des mariners Offendorf, exposition d'artisanat Freistett, Greenman à Gambsheim, Virades de l'espoir à Gambsheim, Rheinau Lacht (31 octobre), marché annuel à Rheinbischofsheim, Messti / Messdi (fête traditionnelle) à Gambsheim, Honau



Winter

Weihnachtsmarkt, festliche Veranstaltungen, Adventskonzerte, Karnevalsfeiern, Theater

Hiver

Marché de Noël, animations festives, concerts de l'Avent, carnivals, théâtre

Sie erweckt Metall zum Leben

In Rheinau-Linx verwandelt Marianne Schwab seit über 20 Jahren Metallschrott in Kunst. Als Autodidaktin entdeckte sie ihre Leidenschaft, als sie eine erste Dekoration aus Materialien herstellte, die aus dem landwirtschaftlichen Betrieb ihrer Eltern stammten. Seitdem schweißt sie, baut zusammen und kreiert in ihrer Werkstatt. „Metall erscheint uns kalt und leblos, doch in Verbindung mit anderen Metallen oder anderen Stoffen zeigt es seine Seele - als hätte es nur auf das richtige Zusammenspiel gewartet.“

Als Angestellte bei WeberHaus und Mutter von zwei inzwischen erwachsenden Kindern findet sie im kreativen Schaffen einen Ausgleich. Ihre Inspiration holt sie sich aus der Natur, dem Wald, dem Wasser und dem täglichen Leben. Bolzen, Metallstangen, Holz oder Keramik werden unter ihren Händen zu einzigartigen Stücken mit offenen Interpretationen. „Ich habe immer neue Ideen. Manchmal reicht ein Detail, um ein Werk auszulösen.“

2019 fertigt sie eine Skulptur für die Städtepartnerschaft zwischen Gambesheim und Rheinau an: zwei ineinander

Denkmal zur Städtepartnerschaft und Grenzstein
Stèle de jumelage et borne frontière



verschlungene Stahlringe, die auf einem Sockel stehen, der den Rhein symbolisiert. Diese Skulptur befindet sich exakt auf der geografischen Grenze zwischen Frankreich und Deutschland, auf der Rheininsel in unmittelbarer Nähe der Fischtreppe. Jeder Ring trägt in einer Vertiefung den Namen der jeweiligen Stadt. Als Symbol der Gleichheit und der Verbindung illustriert das Werk einen Satz von Charles de Gaulle: „Der Rhein darf kein Graben mehr sein, sondern eine Verbindung.“

Marianne wollte damit eine einfache Botschaft vermitteln: Was uns vereint, ist stärker als das, was uns trennt. Ihre Werke sind in ihrem Atelier in Rheinau-Linx und bei verschiedenen lokalen Ausstellungen wie der Kunst-Handwerk-Hobby-Ausstellung in der Stadthalle in Freistett, die alle zwei Jahre stattfindet, zu sehen und zu erwerben. Ihre künstlerischen Termine kündigt sie über soziale Netzwerke an. „Fast jede freie Minute verbringe ich in meiner Werkstatt. Es ist mein Kraftort.“

Metallkunst Unikate

Leutesheimer Straße 5, 77866 Rheinau-Linx
+ 49 175 12 18 715, marianne.schwab@gmx.de



À Rheinau-Linx, Marianne Schwab donne vie au métal

Depuis plus de 20 ans, Marianne Schwab redonne vie aux métaux oubliés. Autodidacte passionnée, elle découvre sa vocation en réalisant une première décoration à partir de matériaux issus du commerce agricole de ses parents. Depuis, elle soude, assemble et crée dans son atelier, où prennent forme ses œuvres singulières.

« Le métal paraît froid et sans vie, mais en combinaison avec d'autres métaux ou matériaux, il révèle son âme - comme s'il n'attendait que la bonne interaction. »

Employée de bureau chez WeberHaus et mère de deux enfants, désormais adultes, elle trouve dans la création

artistique un précieux équilibre. La nature, la forêt, l'eau et la vie quotidienne nourrissent son imagination. Sous ses mains, boulons, tiges métalliques, bois ou céramique deviennent des pièces uniques, toujours ouvertes à l'interprétation.

« J'ai sans cesse de nouvelles idées. Il suffit parfois d'un simple détail pour déclencher la création d'une œuvre. »

En 2019, à l'occasion du jumelage entre Gambesheim et Rheinau, Marianne Schwab réalise une sculpture symbolique forte : deux anneaux d'acier entrelacés, posés sur un socle symbolisant le Rhin. Installée au cœur de l'île du Rhin, à la frontière exacte entre la France et l'Allemagne, tout près de la passe à poissons, l'œuvre porte sur chaque anneau le nom de l'une des deux villes. Elle incarne avec puissance l'union et l'amitié transfrontalières, dans l'esprit des célèbres mots de Charles de Gaulle : « Le Rhin ne doit plus être un fossé, mais un lien. » Avec cette création, Marianne Schwab souhaite transmettre un message simple : ce qui nous unit est plus fort que ce qui nous divise.

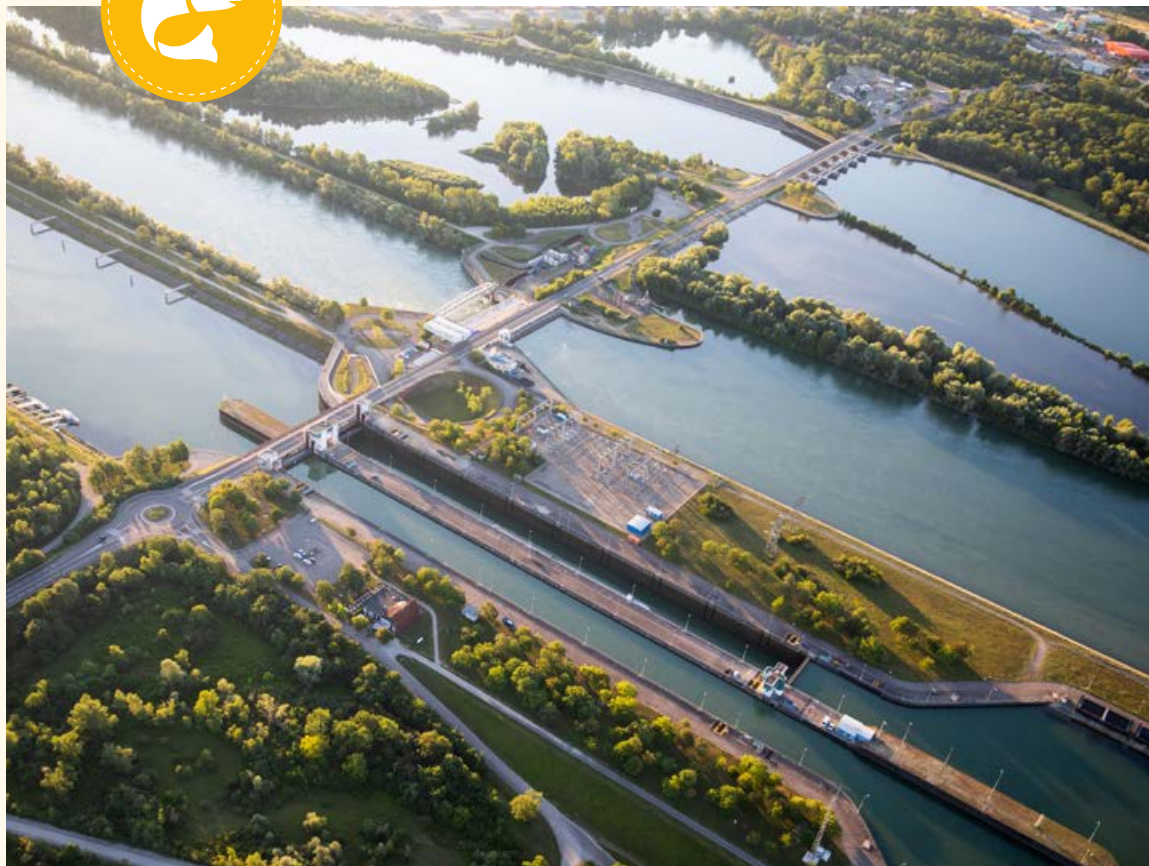
Ses œuvres sont visibles dans son atelier à Rheinau-Linx, mais aussi lors de diverses expositions locales comme Kunst-Handwerk-Hobby à Freistett, organisée tous les deux ans. Elle annonce ses rendez-vous artistiques sur les réseaux sociaux. « Je passe presque tout mon temps libre à mon atelier. C'est mon lieu de ressourcement. »



PK309

Hier verschmelzen Natur, Technik und Mobilität. Über eine gesicherte Fußgänger- und Radwegbrücke genießt ihr atemberaubende Ausblicke auf die beeindruckenden Wasserbauwerke – ein Ort, an dem der Fluss in Bewegung bleibt!

Ce n'est pas qu'un simple point kilométrique sur la carte du Rhin. C'est un carrefour vivant où l'homme et la nature dialoguent, où l'industrie côtoie l'art, et où chaque visiteur, qu'il soit curieux solitaire, explorateur en famille ou aventurier entre amis, est invité à plonger dans l'atmosphère fascinante de ce fleuve mythique. Ici, le barrage est doté d'une traversée sécurisée du Rhin, offrant aux promeneurs des vues exceptionnelles sur le fleuve et ses ouvrages, renforçant ainsi le caractère unique de ce lieu où chacun peut s'émerveiller et s'inspirer.



Die Schleusen

Mit einer Länge von 270 Metern und einer Breite von 24 Metern sind die Schleusen von Gamsheim die größten Binnenschiffahrtsschleusen Frankreichs. Jährlich passieren 21.000 Schiffe die Anlage – mit 17 Millionen Tonnen Fracht an Bord.

Les Écluses

Avec leurs 270 mètres de long et 24 mètres de large, les écluses de Gamsheim sont les plus grandes de la navigation intérieure française. Chaque année, 21 000 bateaux y transitent, transportant 17 millions de tonnes de marchandises.

Das Wasserkraftwerk

Seit 1974 verwandelt das Kraftwerk Gamsheim-Rheinau die Kraft des Rheins in 650 Millionen kWh Ökostrom pro Jahr – genug für eine Stadt wie Straßburg.

Le Barrage Hydroélectrique

Depuis 1974, le barrage de Gamsheim-Rheinau exploite la force du Rhin pour produire quelque 650 millions de kWh d'électricité verte chaque année, alimentant l'équivalent d'une ville de la taille de Strasbourg.



Die Fischtreppe

Seit 2006 zählt die Fischtreppe von Gamsheim zu den größten in Europa. In 39 Becken überwinden Lachse, Aale und andere Wanderfische das Stauwerk. Im Besucherzentrum könnt ihr sie live auf ihrer Reise beobachten!

La Passe à Poissons

Depuis 2006, l'une des plus grandes passes à poissons d'Europe aide saumons et anguilles à franchir le barrage grâce à 39 bassins successifs. Depuis l'espace visiteurs, observez ces infatigables voyageurs remonter le Rhin !



Kunst am Rhein – ein Kraftwerk wird zur Galerie

Hier schmücken vier monumentale Wandbilder von französischen und deutschen Künstlern das Kraftwerk. Sie erzählen von der Kraft des Rheins und machen den Standort zu einer Freiluftgalerie.

Des fresques pour raconter le Rhin

La centrale s'ouvre à l'art avec quatre fresques monumentales signées par des artistes franco-allemands. Inspirées par le Rhin et son environnement, elles transforment le site en galerie à ciel ouvert.



Das mobile Wehr

Sechs große Schützentore regulieren Hochwasser mit bis zu 7.200 m³/s. Gesteuert aus Kembs, über 100 km entfernt, sorgt es für einen sicheren Wasserfluss. Besonders spektakulär: die Wassermassen bei geöffneten Schleusen!

Le Barrage Mobile

Ses six passes régulent des crues allant jusqu'à 7 200 m³/s, pilotées à distance depuis Kembs. Lors des lâchers d'eau, le spectacle est impressionnant !

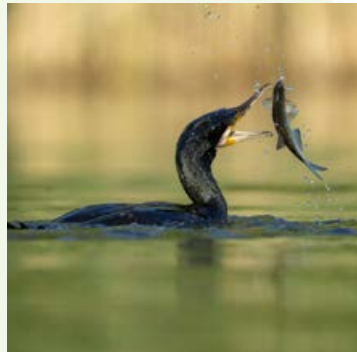
Ein Trip mitten in die Biodiversität



Un voyage au cœur de la biodiversité



Eisvögel, Gamsbheim / *Martins pêcheurs*



Kormoran mit Beute, Gamsbheim / *Grand cormoran et sa proie*



Graureiher, Naturschutzgebiet Offendorf / *Héron cendré, Réserve naturelle d'Offendorf*

Vögel

Wenn die Natur sich durchsetzt

Trotz menschlicher Eingriffe zeigt sich der Rhein bei Gamsbheim - Rheinau noch erstaunlich wild. Die künstlichen Inseln am imposanten Staudamm bieten üppigen Pflanzen und vielen Vogelarten ein geschütztes Refugium.

Graureiher und Silberreiher lauern am Ufer geduldig auf Beute. Mit etwas Glück lässt sich ein Fischadler bei der Jagd beobachten, während er die Fluten nach seiner nächsten Mahlzeit absucht. Im Winter tummeln sich hier Schwärme von Enten und Kormoranen, die diese fischreichen Gewässer zu schätzen wissen.

Les oiseaux

Bien qu'il soit en partie façonné par l'activité humaine, le Rhin conserve un caractère sauvage à proximité du barrage de Gamsbheim-Rheinau. Les îlots artificiels, servent de refuge à une végétation luxuriante et attirent une faune variée, notamment une grande diversité d'oiseaux.

Sur les berges, hérons cendrés et grandes aigrettes attendent patiemment leur proie. Avec un peu de chance, on peut aussi apercevoir le balbuzard pêcheur en plein vol, scrutant les flots avant de plonger. En hiver, ce secteur devient un lieu de rassemblement pour les canards et les grands cormorans, fidèles à ces eaux riches en poissons.

Beeindruckende Artenvielfalt entlang des Rheins

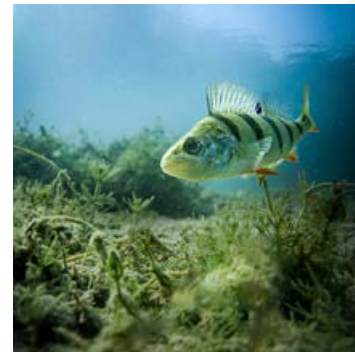
Fauna und Flora

Entlang des Rheins laden verschiedene Naturschutzgebiete dazu ein, eine außergewöhnliche Artenvielfalt zu entdecken. Sumpfgebiete, Auenwälder und die ruhigen Seitenarme des Flusses beheimaten eine üppige Tier- und Pflanzenwelt. Von Freistett über Offendorf bis nach Helmlingen bieten schattige Pfade und stille Gewässer wahre Oasen der Ruhe für alle, die die Natur ungestört beobachten möchten.

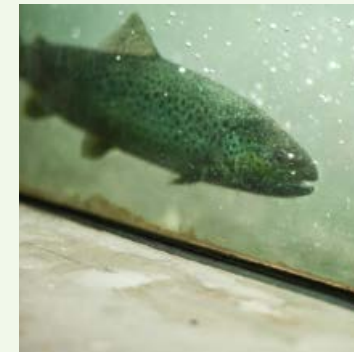
Faune et flore

Le long du Rhin, plusieurs réserves invitent à la découverte d'une biodiversité remarquable. Marais, forêts alluviales et bras paisibles du fleuve abritent une faune et une flore foisonnantes. De Freistett à Helmlingen en passant par Offendorf, les sentiers ombragés et les eaux tranquilles offrent de véritables havres de paix pour qui souhaite observer la nature en toute quiétude. Entre exploration et immersion, chaque halte devient un voyage au cœur d'un monde préservé.

Genießen Sie die Stille der Natur



Flussbarsch, Baggersee Gamsbheim / *Perche, gravière de Gamsbheim*



Besucherzentrum der Fischtreppe Gamsbheim-Rheinau / *Espaces visiteurs passe à poissons*

Fische

Am Rhein ist Wasser allgegenwärtig: Bäche, Baggerseen, Weiher – und natürlich der Fluss selbst mit seinen Nebenarmen. Zusammen bilden sie eine vielseitige Wasserlandschaft, in der Fische ideale Lebensräume vorfinden. Hier können zahlreiche Arten gedeihen – sogar solche, die einst verschwunden waren, wie zum Beispiel der Lachs.

Poissons

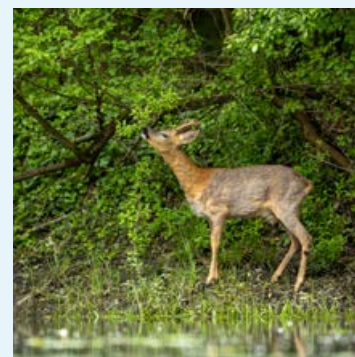
Au site rhénan, l'eau est omniprésente : cours d'eau, gravières, plans d'eau et, bien sûr, le Rhin et ses affluents. Ensemble, ils forment une mosaïque d'habitats aquatiques favorables à la faune piscicole, permettant à de nombreuses espèces de prospérer, y compris celles naguère disparues, comme le saumon.

Tipps / Bons plans

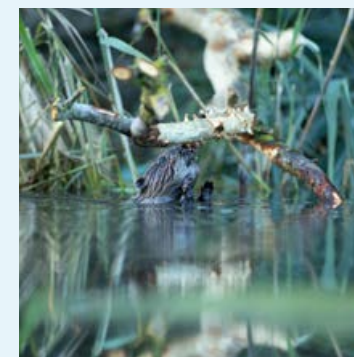
Die Fischtreppe ist ein echtes Highlight: Durch große Fenster lassen sich unterschiedliche Arten beim Aufstieg gegen die Strömung bestaunen – vor allem während der Wanderzeit.

La passe à poissons propose un spectacle fascinant : à travers de grandes baies vitrées, on observe différentes espèces remonter le courant, notamment en période de migration.

Plusieurs réserves invitent à la découverte d'une biodiversité remarquable



Junges Reh, Naturschutzgebiet Offendorf / *Jeune chevreuil, réserve naturelle d'Offendorf*



Biber - Gamsbheim / *Castor*



Wilde Orchidee, Rheindamm bei Offendorf / *Orchidée sauvage, digue du Rhin*

Tourist-Information Rheinau-Gambsheim

1 rue des Écluses
F- 67760 Gambsheim
+33 3 88 96 44 08
info@passage309.eu
www.passage309.eu



Öffnungszeiten

Januar & Dezember:

Geschlossen

Februar bis März & Oktober bis November:

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag
von 13:30 bis 17:00 Uhr

April bis Juni & September:

Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag
von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 17:00 Uhr
sowie an Feiertagen von 10:00 bis 13:30 Uhr

Juli & August:

Montag bis Freitag von 10:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 17:00 Uhr
Sonntage sowie Feiertage von 10:00 bis 13:30 Uhr



So erreichen Sie uns

Längengrad: 48,68° N / Breitengrad: 7,92° E

Mit dem Auto:

Von Deutschland kommend: Autobahn A5, Ausfahrt Nr. 53 „Achern, Strasbourg-Nord, Rheinau“, über die Landesstraße L87 nach Rheinau.
Von Frankreich kommend: Autobahn A35, Ausfahrt Nr. 52 „Offendorf, A5, Karlsruhe, Basel, Achern“, Richtung Achern. Folgen Sie der D2 und Sie erreichen den Rheinübergang.

Mit der Bahn:

Bahnhof SNCF in Gambsheim: Regionalbahn
Bahnhof SNCF in Strasbourg (25 km): TGV-Haltepunkt
Bahnhof in Achern (15 km): Regionalbahn
Bahnhof in Offenburg (36 km): ICE-Haltepunkt

Mit dem Bus:

Freistett, Busbahnhof:

www.sweg.de/de/

Hier erhalten Sie mehr Informationen über unsere Standorte, Fahrpläne sowie Ticketverkaufsstellen.



Mit dem Flugzeug:

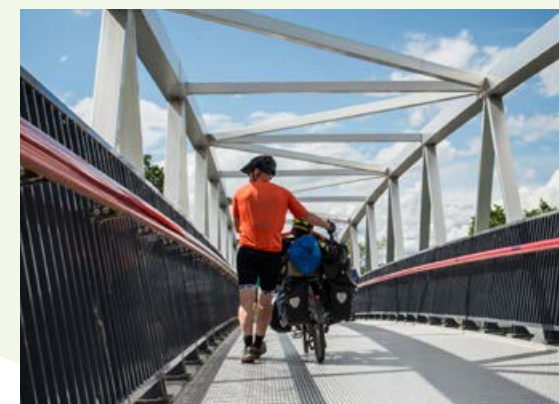
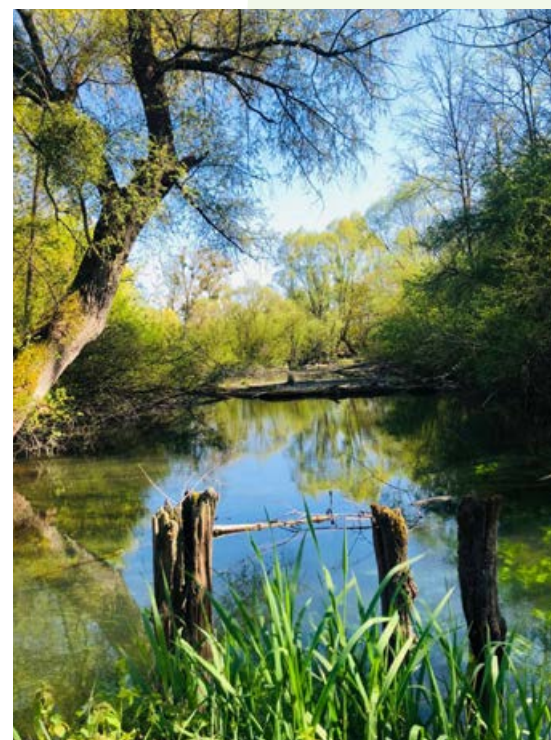
Baden-Airpark (18 km)
Internationaler Flughafen Strasbourg (44 km)

Mit dem Fahrrad:

Grenzüberschreitender Radweg: EuroVelo Nr. 15:
der Rheinradweg



Bureau d'information touristique de Gambsheim-Rheinau



Retrouvez-nous !

Latitude: 48,68° / Longitude: 7,92°

En voiture :

De la France : Autoroute A35, Sortie 52 « Offendorf, A5, Karlsruhe, Basel, Achern », direction Achern. Suivez la D2 tout droit jusqu'au barrage sur le Rhin.
De l'Allemagne : Autoroute A5, Sortie 53 « Achern, Strasbourg-Nord, Rheinau », puis la route L87 vers Rheinau.

En train :

Gare SNCF à Gambsheim et à Kilstett : réseau TER
Gare TGV à Strasbourg (25 km)
Gare à Achern (15 km): arrêt TER
Gare à Offenburg (36 km): arrêt ICE

En bus :

Freistett, gare routière : www.sweg.de/fr/
Vous trouverez ici plus d'informations sur les destinations, les horaires ainsi que les points de vente de billets.



En avion :

Baden-Airpark (18 km)
Aéroport International de Strasbourg (44 km)

A vélo :

Parcours cyclable transfrontalier : EuroVélo N°15 :
la Véloroute du Rhin

Horaires d'ouverture

Janvier et décembre :

Fermé

Février à mars & octobre à novembre :

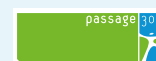
Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 13h30 à 17h

Avril à juin & septembre :

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h
et les jours fériés de 10h à 13h30

Juillet et août :

Du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h.
Les dimanches et les jours fériés de 10h à 13h30





Cap sur Offendorf : un port de plaisance au charme irrésistible !

Au cœur de la nature rhénane, à quelques encablures de Strasbourg et de la frontière allemande, le **Nautic Port** vous accueille dans un cadre paisible et verdoyant.

Que vous soyez amateur de navigation, de détente ou de découvertes gourmandes, le port est une escale incontournable !



Le Nautic – Une table les pieds dans l'eau

Niché au cœur du port, le restaurant Le Nautic vous promet une parenthèse gourmande face aux bateaux. Sa terrasse exceptionnelle offre une vue imprenable sur les pontons, idéale pour un déjeuner ensoleillé ou un dîner romantique au fil de l'eau.

Gîte "La Capitainerie"

Dormez au rythme des vagues dans notre charmant gîte climatisé pour deux personnes.

Baladez-vous autrement

Louez un vélo électrique directement au port et partez à l'aventure en toute liberté, sans effort !

 Scannen Sie den QR-Code, um diese Seite auf Deutsch anzuzeigen.



Séjournez, savourez, explorez...

Nautic Port - 4 route du port à Offendorf - 03.88.96.43.79 - www.nautic-port.fr

